|  |  |
| --- | --- |
|  |  |
| **COOPERATION AGREEMENT TO ESTABLISH A DOUBLE DEGREE PROGRAM**  **between**  **Università degli Studi del Molise, Italy**  **and**  **Universidad Nacional de Córdoba Argentina** | **CONVENIO DE COOPERACIÓN PARA ESTABLECER UN PROGRAMA DE DOBLE TITULACIÓN**  **entre**  **Università degli Studi del Molise, Italy**  **y**  **Universidad Nacional de Córdoba,**  **Facultad de Cs de la Comunicación**  **Argentina** |
| Università degli Studi del Molise, (hereinafter called UNIMOL), with legal domicile at Via De Sanctis, 86100, Campobasso, Molise, Italy, represented in this agreement by its Rector Prof. Luca Brunese and Universidad Nacional de Cordoba (hereinafter called UNC),having its registered office at Avda. Haya de la Torre s/nº, Pabellón Argentina, 2º piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, República Argentina represented in this agreement by its Mgter Mariela Parisi | La Università degli Studi del Molise, (más adelante denominada UNIMOL), con domicilio legal en Via De Sanctis, 86100, Campobasso, Molise, Italy, y representada en este convenio por su Rector Prof. Luca Brunese y la Universidad Nacional de Córdoba (mencionada luego como UNC),con domicilio registrado en Avda. Haya de la Torre s/nº, Pabellón Argentina, 2º piso, Ciudad Universitaria, Córdoba, República Argentina y representada en este acuerdo por su Decana Mgter Mariela Parisi |
| taking into consideration  ➢ the existing links between Argentina and Italy in the field of research as well as in training and education;  ➢ the common goals of their research and educational mission;  ➢ their mutual wish to further strengthen their ties in accordance with their mutual interests in delivering programs of academic excellence and cultural diversity;  ➢ the possibility for both Italian and Argentinian Universities to award academic qualifications in agreement with other international institutions;  ➢ the existing Framework Agreement between the two Universities: | toman en consideración  ➢ los vínculos existentes entre Argentina e Italia en el campo de la investigación así como también en la capacitación y la educación;  ➢ los objetivos comunes de su investigación y la misión educativa;  ➢ su mutuo deseo para reforzar sus vínculos de acuerdo con sus intereses mutuos para producir y ofrecer programas de excelencia académica y diversidad;  ➢ la posibilidad para ambas Universidades, tanto Argentina como Italiana de premiar y otorgar las calificaciones en convenios con otras instituciones internacionales;  ➢ el Convenio Marco entre las dos Universidades: |
| agree to enter this Double Degree Agreement that is aimed at encouraging students to follow a defined study path that leads to two recognized Master’s / Degree certificates, one from the student’s home institution and one from the host institution.  In this agreement “home institution” refers to the institution at which a student is initially enrolled. “Host institution” denotes the institution which has agreed to receive a double degree candidate from the home institution. | acuerdan aceptar este Convenio de Doble Titulación que tiene por objetivo estimular a las y los estudiantes a continuar una trayectoria de estudio definida que conduce a dos certificados de Título de Master /Licenciado reconocidos, uno de la propia institución local del estudiante y el otro de la institución anfitriona.  En este convenio la “institución local” se refiere a la institución donde la o el estudiante está inicialmente matriculado. La “institución anfitriona” representa a la institución que ha acordado recibir un candidato para la doble titulación desde la institución local. |
| **Article 1 - Aim of the Agreement**  This Agreement specifies the rights and responsibilities of both parties and the terms under which students from UNC and from UNIMOL may be granted, upon successful fulfilment of the programme and any other requirement for graduation at each institution, to obtain the Master’s degree from both Universities.  Both parties agree to the following general forms of cooperation and general requirements for all students participating under this Agreement.  For each involved Program shall be issued an Addendum, which is part of the Agreement, and which contains: the names of the degrees that can be obtained, the structure of the course or curriculum which awards the relevant qualification, credit and grading system at each institution, the number of exchange students on a yearly basis, the students’ mobility plan, admission requirements, language requirements and any other regulation of the relevant Program.  The Addendum shall be signed by the appointed authorities or equivalent representatives.  This Double Degree Agreement does not affect the existing Agreement defined before this document was signed. | **Artículo 1 – Objetivo del Convenio**  Este Acuerdo especifica los derechos y responsabilidades de ambas partes y los términos bajo los cuales se les puede conceder a las y los estudiantes de la UNC y de UNIMOL, ante el cumplimiento exitoso del programa y cualquier otro requerimiento para la graduación en cada institución, para obtener el título de Master de ambas Universidades.  Ambas partes acuerdan las siguientes formas generales de cooperación y los requerimientos para todos los estudiantes que participan bajo este Convenio.  Por cada Programa involucrado, se emitirá un Anexo que es parte del Convenio y contiene: los nombres de los títulos que se pueden obtener, la estructura del curso o currículum que premia y otorga la calificación relevante, el crédito y el sistema de calificación en cada institución, el número de estudiantes de intercambio según una base anual, el plan de movilidad del estudiante, los requisitos de admisión, del idioma y cualquier otra regulación del Programa.  El Anexo será firmado por las autoridades designadas o representantes equivalentes.  Este Convenio de Titulación Doble no afecta el Acuerdo existente que fue definido antes de que sea firmado este documento. |
| **Article 2 - Number of Exchange Students**  The number of students each institution may send and/or accept under this program is stated in the addendum and it can be yearly modified by mutual consultation. | **Artículo 2 – Número de Estudiantes de Intercambio**  La cantidad de estudiantes que cada institución puede enviar y / o aceptar bajo este programa está establecida en el anexo y se puede modificar anualmente por consulta mutua. |
| **Article 3 – Student Admission**  The admission of students to the programme will be conducted in accordance with the following principles.  (i)The parties shall agree on the application procedure, including application deadlines, selection criteria and student quota as defined in the Addendum. (ii) Students must meet the admission criteria of both institutions. (iii) Students shall have a home institution and a host institution defined. (iv) Students apply to the programme at their home institution, that is responsible for screening the applications and providing the host institution with a list of selected and eligible candidates. The institution will examine the provided documents and will assess their suitability to the educational and training course students are applying for. The final decision on students’ admission or rejection will then be sent to the partner university in due time before the beginning of the semester. (v) Students are selected and admitted to the programmes according to their academic results, and prerequisite requirements and motivation. (vi) Requisites for mobility include that students have successfully completed a necessary number of credits at the home institution. (vii) Admission language knowledge requirements are specified in the Addendum | **Artículo 3 – Admisión del Estudiante**  La admisión de estudiantes al programa será llevada a cabo según los siguientes principios:  (i)Las partes acordarán el procedimiento de solicitud, incluyendo fechas límites para la misma, criterios de selección y cupo de estudiantes como se definió en el Anexo. (ii) Las y los estudiantes deberán satisfacer los criterios de admisión de ambas instituciones. (iii) Las y los estudiantes deberán tener una institución local y una institución anfitriona definida. (iv) Las y los estudiantes solicitan el programa a su institución local que es la responsable de mostrar y filtrar las solicitudes y proporcionar a la institución anfitriona una lista de candidatos elegibles y seleccionados. La institución examinará los documentos provistos y evaluará su idoneidad para los cursos de capacitación y educativos que las y los estudiantes están solicitando. La decisión final con respecto a la admisión o rechazo de las y los estudiantes será enviada a la universidad asociada a su debido tiempo antes del comienzo del semestre. (v) Las y los estudiantes son seleccionados y admitidos a los programas de acuerdo con sus resultados académicos, requerimientos de prerrequisito y motivación. (vi) Los requisitos para la movilidad incluyen que las y los estudiantes hayan completado exitosamente una cantidad necesaria de créditos en la institución local. (vii) Los requerimientos de conocimiento del idioma de admisión están especificados en el Anexo. |
| **Article 4 – Rights and Status of the Students**  Students participating under this Agreement shall be enrolled as degree students; they shall have access to courses and enjoy the same rights and privileges and be subject to the same rules and regulations as the regular graduate students in the corresponding Master study track of the host institution. They will be entitled to participate in any introductory program that may customarily be arranged for international students at the host institution. | **Artículo 4 – Derechos y Estatuto de las y los Estudiantes**  Las y los estudiantes que participan en este Convenio deberán estar matriculados como estudiantes de grado, deberán tener acceso a los cursos y disfrutar de los mismos derechos y privilegios y estar sujetos a las mismas normas y regulaciones como los estudiantes graduados regulares en el correspondiente trayecto de estudio del Master/Licenciatura de la institución anfitriona. Ellos y ellas tendrán derecho a participar en cualquier programa introductorio que puede ser habitualmente organizado para estudiantes internacionales en la institución anfitriona. |
| **Article 5 - Rights and obligations of the parties**  The parties engage in helping students with incoming procedures such as obtaining visa, finding housing, providing insurance coverage, assisting in any socio-cultural issue. They enable the students’ access to language courses, libraries and canteens as well as to the services of the respective International Offices. Partners will assist to find suitable accommodation for candidates enrolled in the Program.  In order to provide the students intercultural experience, the participating institutions under this Agreement shall try to put in place mechanisms to ensure that students are encouraged to take at least one language and/or culture course during the study period at the hosting institution.  For each student, the hosting institutions will appoint a tutor whom the student may consult for advice or assistance during his/her stay at the institution.  For each student, an academic advisor will be appointed to ensure that the approved study Program is being followed. The partners will offer students the necessary mechanisms to support their academic career development.  The host institution has the right to interrupt the double degree programme in case of unsatisfactory academic results. The student will then have to return to his/her university of origin, where the accumulated ECTS credits will be transferred in order to allow him/her to solely achieve the local diploma. | **Artículo 5 – Derechos y Obligaciones de las partes**  Las partes se comprometen a ayudar a las y los estudiantes con los procedimientos de ingreso tales como obtener la visa, encontrar alojamiento, proveer la cobertura de un seguro, asistir en caso de cualquier problema socio-cultural. Ellos posibilitan el acceso de las y los estudiantes a los cursos de idiomas, a las bibliotecas y a las cantinas como así también a los servicios de las respectivas Oficinas Internacionales. Ayudarán a encontrar el alojamiento adecuado para las y los candidatos inscriptos en el Programa.  Para ofrecer una experiencia intercultural a las y los estudiantes, las instituciones participantes bajo este Convenio deberán tratar de dar lugar a mecanismos que aseguren que las y los estudiantes estén motivados a realizar, al menos un curso de idioma y / o cultura durante el período de estudio en la institución anfitriona.  Para cada estudiante, las instituciones anfitrionas nombrarán un tutor o tutora y el o la estudiante podrá consultarla/o, pedir consejos o asistencia durante su estadía en la institución.  Para cada estudiante, se designará un asesor/a académico para asegurar que el Programa de estudio aprobado se está llevando a cabo. Los acompañantes les ofrecerán los mecanismos necesarios para apoyar el desarrollo de su carrera académica.  La institución anfitriona tiene el derecho de interrumpir el programa de doble titulación en caso de resultados académicos insatisfactorios. El o la estudiante tendrá que regresar a su universidad de origen donde los créditos acumulados de ECTS serán transferidos a fin de permitirle lograr sólo el diploma local. |
| **Article 6 – Duration of the mobility**  Start dates and duration of the mobility take into account the academic planning of each Institution.  Students shall spend one academic semester at each host Institution. In case of insufficient results at the end of the last semester in the host institution, students may extend their stay for one further semester. | **Artículo 6 – Duración de la movilidad**  Las fechas de inicio y duración de la movilidad tienen en cuenta la planificación académica de cada Institución.  Los estudiantes pasarán un a dos semestres académicos en cada institución anfitriona. En caso de resultados insuficientes al final del último semestre en la institución de acogida, los estudiantes pueden extender su estadía por un semestre más. |
| **Article 7 – Study Plan and Course of Study**  Each student will propose an individual study plan prepared according to the agreed curriculum for the total duration of the programme. This study plan will be reviewed and, if needed, modified, prior to final admission. A written study contract (learning agreement) must be established and signed by both institutions prior to the student arrival at the host institution. This contract may be revised at any time in written form with seal of approval from the academic representatives of the two institutions.  Detailed conditions regarding the study programme, mobility programme as well as individual student agreements (learning agreements), shall be specified in the related Addendum. | **Artículo 7 – Plan de estudio y Curso de estudio**  Cada estudiante propondrá un plan de estudio individual preparado de acuerdo con el currículum acordado para la duración total del programa. Este plan de estudio será revisado y, si es necesario, modificado, antes de la admisión final. Un contrato de estudio por escrito (acuerdo de aprendizaje) debe ser establecido y firmado por ambas instituciones antes de la llegada del estudiante a la institución anfitriona. Este contrato puede ser revisado en cualquier momento en forma escrita con sello de aprobación de parte de los representantes académicos de las dos instituciones.  Las condiciones detalladas con respecto al programa de estudio, el programa de movilidad así también los acuerdos individuales de los y las estudiantes (acuerdos de aprendizaje) deberán estar especificados en el Anexo relacionado. |
| **Article 8 – Control of results**  Partner institutions agree to operate along the principle of “mutual recognition” of exam results and each other’s rules and regulations.  At the end of the academic year, the host institution shall send the home institution a copy of each student’s transcript of records issued in English. The parties agree that exams/courses will be graded and credits will be awarded, according to the rules of the institution where the exam/course are carried out. Each institution grants the students credits transfer to the other institution according to the applicable rules, laws and regulations indicated in the relevant addendum. | **Artículo 8 – Control de los resultados**  Las instituciones socias acuerdan operar según principio de “mutuo reconocimiento” de los resultados de los exámenes y las normas y regulaciones de la otra.  Al final del año académico, la institución anfitriona deberá enviar a la institución local una copia de la transcripción de los registros emitidos en Inglés. Las partes acuerdan que los exámenes/cursos serán calificados y se otorgarán los créditos según las normas de la institución donde se lleve a cabo el exámen/curso. Cada institución le otorga a las y los estudiantes la transferencia de créditos a la otra institución de acuerdo con las normas aplicables, las leyes y las regulaciones indicadas en el Anexo relevante. |
| **Article 9 – Tuition fees and other costs**  The host institution will not require any tuition fees to students selected to participate in this programme; they will keep on paying tuition fees at their institution of origin only, in compliance with local rules.  Living and travel expenses, other costs due to external bodies (e.g. regional tax) and possible further costs related to the management of the individual academic files will be charged directly to the students.  Concerning social security and health insurance, students enrolled in the master will have to comply with the rules in force at the hosting institution and possibly subscribe to a personal insurance policy. | **Artículo 9 – Tasas de matrícula y otros costos**  La institución anfitriona no requerirá ninguna tasa de matrícula a los y las estudiantes seleccionadas a participar en este programa, ellos/as seguirán pagando esas tasas en su institución de origen solamente, en cumplimiento con las normas locales.  Los gastos de viaje y para vivir, otros costos por instituciones externas (por ej. Impuesto regional) y posibles costos futuros relacionados con la administración de expedientes académicos serán costeados directamente por los y las estudiantes.  Con respecto a la seguridad social y el seguro de salud, los y las estudiantes matriculadas en el master tendrán que cumplir con las normas en uso en la institución anfitriona y posiblemente suscribirse a una póliza de seguros. |
| **Article 10 - Academic and administrative representatives**  Each institution will appoint an academic and an administrative representative for the programme. These representatives will be responsible for following the programme and for ensuring that rules stated in this agreement are observed. The representatives will provide advices and other academic and administrative services to students participating under this Agreement.  (The referents’ names and contacts are listed on the Addendum to this Agrement) | **Artículo 10-Representantes administrativos y académicos**  Cada institución designará un representante académico y un representante administrativo para el programa. Estos representantes serán responsables del seguimiento del programa y garantizarán que se observen las normas establecidas en este convenio. Los representantes darán asesoramiento, consejos y otros servicios administrativos y académicos a los y las estudiantes que participan en este Convenio.  (Los nombres y contactos de los referentes serán incluidos en el ANEXO) |
| **Article 11 - Terms of Agreement**  This Agreement shall come into effect on the day of signature by both institutions, and it is valid for 5 (five years). Should the Agreement be signed in two different dates, the latest date shall prevail.  Both institutions may terminate this Agreement before its expiry, provided that written notice of the intent is given at least six months prior to termination. Commitments already in progress shall be fulfilled and students enlisted in the programme will at that time be allowed to complete it. | **Artículo 11 – Términos del Convenio**  Este Convenio entrará en vigor el día de la firma de ambas instituciones, y su validez será por 5 (cinco) años. Si el Convenio se firmara en dos fechas diferentes, la última fecha será la que prevalezca.  Ambas instituciones pueden terminar este Convenio antes de su vencimiento, siempre que se presente una nota por escrito de la intención de hacerlo al menos seis meses antes de su finalización. Los compromisos ya en curso deberán ser cumplidos y se les permitirá en ese momento completar el programa a las y los estudiantes inscriptos en el mismo. |
| **Article 12 - Amendments or changes**  Amendments or changes to this Agreement shall be made in writing and signed by the duly authorized representatives of the institutions. | **Artículo 12 – Enmiendas o cambios**  Las enmiendas o cambios a este Convenio deberán ser realizadas por escrito y firmadas por los representantes debidamente autorizados de las instituciones. |
| ***Article 13 – Dispute resolution***  Should any doubt or dispute arise from misinterpretation of the present agreement, the Parties will strive to achieve a solution by mutual consent. Should this solution not be possible, the Parties will choose a third person to act as a mediator or judge.  Date  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Prof. Luca Brunese  Rector  Università degli Studi del Molise | **Artículo 13 – Resolución de conflictos**  Si alguna duda o conflicto surgiese a partir de una interpretación errónea del presente convenio, las partes se esforzarán por lograr una solución por consentimiento mutuo. En caso de no ser posible, las partes eligirán un tercero para que actúe como mediador o juez.  Fecha  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Prof. Mgter Mariela Parisi  Decana Facultad de Ciencias de la Comunicación  Universidad Nacional de Córdoba  Si Ud. Si desea verificar la autenticidad del presente certificado de firma digital, debe ingresar al sitio: hhts://[firma.edu.ar](http://firma.edu.ar/). Además, se debe generar un GEDO, subir el Convenio a ese GEDO y firmarlo con TOKEN. |

|  |  |
| --- | --- |
| **Addendum**  **a. Courses Structure at each Institution**  The Italian Degree Course Laurea Magistrale is made of a curriculum of 120 credits\*. Students are admitted to Corso di Laurea Magistrale after obtaining the qualification Laurea Triennale (180 credits).  This agreement is limited to the Course “Laurea Magistrale in Political Communication” of Università degli Studi del Molise and Licenciatura in Social Communication of Universidad Nacional de Córdoba | **Anexo**  **a. Estructura de los Cursos en cada Institución**  El Curso de Grado Italiano Laurea Magistrale está compuesto de un currículum de 120 créditos\*.  Las y los estudiantes son admitidos al Corso di Laurea Magistrale después de obtener la calificación Laurea Triennale (180 créditos).  Este convenio está limitado al Curso “Laurea Magistrale en Comunicación Política” de la Università degli Studi del Molise y la Licenciatura en Comunicación Social de la Universidad Nacional de Córdoba. |
| \* UNIMOL: 25 hours work= 1 ECTS (European Credit Transfer System)  UNC 10 (ten) hours work in classroom= 1 Credit | \* UNIMOL : 25 horas de trabajo = 1 ECTS ( Sistema de Transferencia de Crédito Europeo)  UNC 10 horas de trabajo en aula/un crédito |
| **b. Structure of the Double Degree Program**  Double degree students will spend their first year at home institution, where they will have acquired at least 180 credits to be admitted for the semester abroad. Full information should be provided to the host institution on the courses that participants have taken at their home institution and vice versa.  Students will spend one semester or two, wherever needed, of the second year at the host institution, where they will have to obtain at least 30 credits.  They shall be registered at the host institution only for the parts of the study program that will be carried out under the responsibility of the host institution. Students admitted for the double degree program shall complete the study plan by choosing subjects as presented in Table 1.  In the case of courses for Social Communication of UNC, students have to choose one of the five possible orientations until they complete the number of credits required.  A student agreement shall be signed by the student, its tutor, and the representatives of each institution. It stipulates the rights and duties of the parties concerning academic matters, other activities (compulsory participation in joint activities, evaluation), any financial issue connected to the student’s involvement in the double degree program.  By signing the student agreement, the representatives of the partner institutions accept the responsibility to ensure the supervision of the student during his/her stay at their institution, possibly with the aid of a tutor wherever necessary.  This agreement is completed by a learning agreement.  Any deviations from the study structure as stated in the learning agreement shall be approved jointly by the partner institutions by mutual written agreement on an individual case-by-case basis. | **b.Estructura del Programa de Titulación Doble**  Las y los estudiantes que decidan realizar la titulación doble permanecerán su primer año en la institución local donde habrán adquirido al menos 180 créditos para ser admitidos para el semestre en el extranjero. Debe ser proporcionada a la institución anfitriona toda la información sobre los cursos que los participantes han realizado en sus instituciones locales y viceversa.  Las y los estudiantes pasarán un semestre o dos (siempre que sea consecutivo) del segundo año en la institución anfitriona donde tendrán que obtener al menos 30 créditos (ECTS)/10 créditos (UNC).  Ellos deberán estar registrados en la institución anfitriona solamente para las partes del programa de estudio que serán llevadas a cabo bajo responsabilidad de la institución anfitriona.  Las y los estudiantes admitidos al programa de titulación doble deberán completar el plan de estudio del programa presentado en la Tabla 1.  Para el caso de los estudios a realizarse en la licenciatura en Comunicación Social de la UNC, las y los estudiantes deberán elegir una de las cinco orientaciones posibles hasta completar el número de créditos requeridos.  Un acuerdo del estudiante deberá ser firmado por la o el estudiante, su tutor, y los representantes de cada institución. Estipula los derechos y deberes de las partes en lo que concierne a los asuntos académicos, otras actividades (participación obligatoria en actividades conjuntas, evaluación), cualquier cuestión financiera relacionada con el compromiso de la o el estudiante en el programa de titulación doble.  Al firmarse el acuerdo del estudiante, los representantes de las instituciones socias aceptan la responsabilidad de garantizar la supervisión del estudiante durante su estadía en su institución, posiblemente con la ayuda de un tutor donde sea necesario.  Este convenio es completado por un acuerdo de aprendizaje.  Cualquier desviación de la estructura de estudio como se estableció en el acuerdo de aprendizaje deberá ser aprobada conjuntamente por las instituciones socias a través de un mutuo acuerdo por escrito sobre una base caso - por- caso individual. |
| c**. Admission and selection of students**  Candidates for the double degree program will be selected by their home institution according to selection criteria jointly defined and agreed upon by UNIMOL and UNC. Only highly qualified students shall be selected for the double degree program. Each institution has the right to admit up to 5 students per year to the double degree program, unless this number is increased by mutual and written attachment to this agreement.  The host institution shall be granted access to any written application documents and protocols of selection procedures for the double degree program. The host institution has the right to participate to selection interviews of the home institution for the double degree program. Joint selection interviews by the home institution and the host institution are also possible if not encouraged.  The double degree candidates must satisfy all admission requirements of the double degree as stated in the notice of competition. All double degree candidates must provide evidence of a satisfactory level of Spanish and Italian language proficiency Level B2 or equivalent.  Each institution reserves the right to require double degree candidates to complete the standard enrolment documents and to provide the results of any required entrance examinations. The host institution has the right to not accept a double degree candidate from the home institution for academic or any other substantial reasons. | **d- Admisión y selección de los estudiantes**  Los candidatos para el programa de titulación doble serán seleccionados por su institución local de acuerdo con criterios de selección conjuntamente definidos y acordados por UNIMOL y la UNC. Solo estudiantes altamente calificados deberán ser seleccionados para el programa de titulación doble. Cada institución tiene el derecho de admitir hasta 5 estudiantes por año para el programa de titulación doble a menos que este número aumente por un escrito mutuo adjunto a este convenio. Se deberá otorgar a la institución anfitriona el acceso a cualquier documento escrito de solicitud o aplicación y a los protocolos de los procedimientos de selección para el programa de doble titulación. La institución anfitriona tiene el derecho a participar en las entrevistas de selección de la institución local para el programa de titulación doble. Las entrevistas de selección conjuntas por la institución local y la institución anfitriona son también posibles y estimuladas a que se realicen.  Las y los candidatos de la titulación doble deben satisfacer todos los requerimientos de la titulación doble como se determinó en el aviso del concurso. Todos los candidatos y candidatas a la titulación doble deben ofrecer evidencia de un nivel satisfactorio de manejo del idioma español e italiano en un nivel de competencia Level B2 o equivalente.  Cada institución se reserva el derecho a pedir a candidatos/as de titulación doble completar los documentos standard de inscripción y proporcionar los resultados de cualquier exámen de ingreso solicitado. La institución anfitriona tiene el derecho de no aceptar un candidato/a a una titulación doble de la institución local por razones académicas o cualquier otra razón considerable. |
| **e. Exams and academic regulations**  Both universities will recognize the courses, examination results, and grades that the students admitted to the Double Master’s Degree Program have obtained at their home and host university. Credit and Grading system at each institution are specified in Table 2.  Students participating in the Double Degree Program shall comply to all rules and regulations concerning exams (registering for the exam, taking the exam, etc).  The host university shall send a transcript of records to the home university as soon as the grades are granted. The host university shall deliver a letter of confirmation to the home university that the student has fulfilled all the requirements necessary to obtain the host university's Laurea Magistrale / Licenciatura. | **e. Exámenes y regulaciones académicas**  Ambas universidades reconocerán los cursos, resultados de los exámenes y los grados que las y los estudiantes admitidos al Programa de Titulación Doble del Master han obtenido en su universidad local y en la anfitriona. El sistema de calificación y de crédito en cada institución está especificado en la Tabla 2.  Los estudiantes que participan en el Programa de Titulación Doble deberán cumplir con todas las normas y regulaciones referidas a los exámenes (registrarse para el exámen, tomar el exámen, etc).  La universidad anfitriona deberá enviar una transcripción de los registros a la universidad local en cuanto las calificaciones sean otorgadas. La universidad anfitriona deberá enviar una carta de confirmación a la universidad local que confirme que la o el estudiante ha cumplido con todos los requerimientos necesarios para obtener el título de Laurea Magistrale/Licenciado de la universidad anfitriona. |
| **f. Thesis**  In addition to the mandatory coursework at both institutions, as set forth in the agreement, the double degree student is required to write a Master thesis. Upon acceptance in writing by both Institutions, students participating in the double degree program may start writing their Master thesis at the host Institution, and even defend their thesis. In that case, the partner institution assures the organizational preconditions required for enabling the double degree students to start with the Master thesis according to the relevant regulations.  The Master thesis shall be supervised by the faculty member from one of the two institutions. The language of the Master thesis can be either Spanish, Italian, or English. The defense will be conducted in either language and representatives of both Institutions will be part of the Academic Board.  The management process of the preparation of the Master thesis should meet all the legal and academic constraints of the institution at which student writes and possibly defends the Master thesis. | **f. Tesis**  Además del libro del curso obligatorio en ambas instituciones, como se asentó en el convenio, se le solicita a la o el estudiante de la titulación doble escribir una tesis de Master/Licenciado. A la aceptación de la redacción por parte de ambas instituciones, los estudiantes que participan en el programa de titulación doble pueden comenzar a escribir su tesis de finalización del trayecto Master/licenciatura en la institución anfitriona, e incluso defender su tesis. En ese caso, la institución socia garantiza las precondiciones organizacionales requeridas para posibilitar a las y los estudiantes de la titulación doble comenzar con la tesis de Master de acuerdo con las regulaciones pertinentes.  La tesis deberá ser supervisada por un miembro de la facultad de una de las dos instituciones. El idioma de la tesis de Master podrá en español, italiano o inglés.  El proceso de gestión de la preparación de la tesis de Master debería satisfacer todas las limitaciones o restricciones académicas y legales de la institución en la cual la o el estudiante escribe y posiblemente defiende la tesis de Master. |
| **g. Double Degree Delivery**  The Final Degree Project shall be performed according to the rules and regulations of the host institution.  Co-supervision of the project is preferred. The subject of the Final Degree Project must always receive an advance approval in writing from a member of the host as well as the home institution. The Final Degree Project can be carried out in the host Institution as well as in the home institution in one or both languages  The double degree shall only be awarded after the student has completed the program by fulfilling the following requirements:  • the award of at least 30 credits at each host institution  • the successful accomplishment of all regulations and procedures in force at each partner Institutions for the delivery of each Degree.  The double degree shall award both the academic degree of the home institution and the corresponding academic degree of the host institution. Upon completion of the double degree the student shall receive two diploma certificates, two grade transcripts and two diploma supplements. Each institution shall issue only the certificate and corresponding transcripts of grades for the part of the double degree it is accountable for. The diploma supplement shall provide detailed information on the nature, regulations and credit transfer mechanisms of the double degree program.  Each Institution will assign a grade according to their own system.  Upon successful completion of the double degree program the following degrees shall be awarded by the partner institutions:  UNIMOL: Dottore Magistrale in Scienze Politiche indirizzo Comunicazione Politica  UNC : Licenciatura en Comunicación Social | **g. Entrega de la Doble Titulación**  El Proyecto de Titulación Final deberá ser realizado según las normas y regulaciones de la institución anfitriona. Se prefiere una co-supervisión del proyecto. El participante del Proyecto de Titulación Final siempre debe recibir una aprobación por escrito y por adelantado tanto de un miembro de la institución anfitriona como de la institución local. El Proyecto de Titulación Final puede ser llevado a cabo en ambas instituciones, local y anfitriona en uno o en ambos idiomas.  La titulación doble deberá ser concedida solamente después que el estudiante ha completado el programa cumpliendo los siguientes requisitos:  • la adjudicación de al menos 30 créditos en cada institución anfitriona.  • el logro exitoso de todas las regulaciones y procedimientos en curso en cada una de las instituciones asociadas para la entrega de cada Titulación.  La titulación doble deberá otorgar tanto la titulación académica de la institución local como la correspondiente titulación académica de la institución anfitriona. Al finalizar y completar la titulación doble, el estudiante recibirá dos certificados diploma, dos transcripciones o registros de calificaciones y dos suplementos de diploma. Cada institución emitirá sólo el certificado y las transcripciones correspondientes de las calificaciones en lo que respecta a la titulación doble. El suplemento de diploma deberá proporcionar información detallada sobre la naturaleza, las regulaciones y los mecanismos de transferencia de crédito del programa de titulación doble.  Cada institución asignará un grado de acuerdo a su propio sistema.  Una vez completado en forma exitosa el programa de titulación doble, se deberá conceder las siguientes titulaciones por parte de las instituciones asociadas:  UNIMOL: Dottore Magistrale in Comunicación política  UNC : Licenciatura en Comunicación Social |

***Table 1 – Academic Offer of each institutions and credits***

|  |  |
| --- | --- |
| Academic offer of each of the institutions with the correlation of the credits that each subject contributes.  It should be taken into account that the offer of the Faculty of Communication Sciences of UNC offers 5 possible options / orientations.  Academic recognition within the framework of bilateral and multilateral programs including Europe is performed mostly on the basis of tuition hour recognition, that is, we consider only tuition hours.  UNIMOL: 25 hours work= 1 ECTS (European Credit Transfer System)  UNC 10 (ten) hours work in classroom= 1 Credit | Oferta académica de cada una de las instituciones con el correlato de los créditos que cada asignatura aporta.  Se debe tener en cuenta que la oferta de la Facultad de Cs. de la Comunicación de la UNC ofrece 5 opciones / orientaciones posibles.  El reconocimiento académico en el marco de los programas bilaterales y multilaterales, incluida Europa, se realiza principalmente sobre la base del reconocimiento de horas de cursado, es decir, solo tenemos en cuenta las horas de cursado.  UNIMOL : 25 horas de trabajo = 1 ECTS ( Sistema de Transferencia de Crédito Europeo)  UNC 10 horas de trabajo en aula/un crédito |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| ***Universidad Nacional de Cordoba-Facultad de Cs. de la Comunicación***  ***Double degee - Academic offer*** | | |
|  | ***Asignaturas*** | ***Horas de clase*** |
| **Orientación 1. INVESTIGACIÓN Y PLANEAMIENTO EN COMUNICACIÓN SOCIAL** | | |
| CUARTO AÑO (TECNICATURA) | | |
|  | Epistemología de las Ciencias Sociales | 80 hs |
|  | Análisis de la Comunicación I | 64 hs |
|  | Análisis de la Comunicación II | 46 hs |
|  | Estadística Aplicada | 96 hs |
|  | Seminario Problemas de la Sociedad Contemporánea | 64 hs |
|  | Planificación y Evaluación de Proyectos en Ciencias Sociales | 138 hs |
|  | Opcional | 64 hs |
|  |  |  |
| QUINTO AÑO (LICENCIATURA) | | |
|  | Teoría de la Comunicación III | 96 hs |
|  | Análisis del Discurso | 64 hs |
|  | Políticas de Comunicación y Cultura | 80 hs |
|  | Opcional | 96 hs |
|  | Opcional | 96 hs |
|  | Seminario de Trabajo Final | 208 hs |
|  | \* Examen de Idioma: Francés, Italiano o Alemán | |
| **Orientación 2. COMUNICACIÓN INSTITUCIONAL** | | |
| CUARTO AÑO (TECNICATURA) | | |
|  | Análisis Institucional I | 64 hs |
|  | Análisis Institucional II | 64 hs |
|  | Taller de Medios de Com. Institucional | 128 hs |
|  | Comunicación Institucional | 128 hs |
|  | Seminario de Sectores Institucionales | 32 |
|  | Taller Opcional: Teoría y Técnicas de Grupo o Imagen Institucional | 128 |
|  | Análisis de la Comunicación I | 64 |
|  | Relaciones Públicas | 80 |
| **QUINTO AÑO (LICENCIATURA)** | | |
|  | Epistemología de las Ciencias Sociales | 80 |
|  | Análisis de la Comunicación II | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Seminario de Trabajo Final | 208 |
|  | \* Examen de Idioma: Francés, Italiano o Alemán |  |
|  | **Orientación 3. COMUNICACIÓN GRÁFICA** | |
| CUARTO AÑO (TECNICATURA) | | |
|  | Documentación Gráfica | 64 |
|  | Redacción Periodística I | 80 |
|  | Taller de Comunicación Visual | 80 |
|  | Seminario de Nuevas Tecnologías | 80 |
|  | Producción Gráfica | 128 |
|  | Comunicación en Publicidad y Propaganda | 8 |
|  | Redacción Periodística II | 8 |
|  | Taller de Fotografía Periodística | 64 |
| QUINTO AÑO (LICENCIATURA) | | |
|  | Epistemología de las Ciencias Sociales | 80 |
|  |  |  |
|  | Análisis de la Comunicación I | 80 |
|  | Análisis de la Comunicación II | 80 |
|  | Semiótica Aplicada | 80 |
|  | Derecho de la Información | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Opcional | 198 |
|  | Seminario de Trabajo Final | 208 |
|  | \* Examen de Idioma: Francés, Italiano o Alemán | |
| **Orientación 4. COMUNICACIÓN RADIOFÓNICA** | | |
| CUARTO AÑO (TECNICATURA) | | |
|  | Documentación Periodística | 64 |
|  | Taller de Expresión Oral y Locución | 64 |
|  | Taller de Sonido y Musicalización | 80 |
|  | Producción Radiofónica | 192 |
|  | Comunicación y Publicidad y Propaganda | 80 |
|  | Seminario de Nuevas Tecnologías | 80 |
|  | Opcional | 64 |
|  |  |  |
| QUINTO AÑO (LICENCIATURA) | | |
|  | Epistemología de las Ciencias Sociales | 80 |
|  | Políticas de Programación Radiofónica | 64 |
|  | Análisis de la Comunicación I ó II | 80 |
|  | Seminario de Semiótica Aplicada | 80 |
|  | Derecho de la Información | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Seminario de Trabajo Final | 208 |
|  | \* Examen de Idioma: Francés, Italiano o Alemán | |
| **Orientación 5. COMUNICACIÓN AUDIOVISUAL** | | |
| CUARTO AÑO (TECNICATURA) | | |
|  | Narración Televisiva I | 64 |
|  | Comunicación Periodística en Televisión | 80 |
|  | Producción Televisiva I | 128 |
|  | Seminario de Nuevas Tecnologías | 80 |
|  | Comunicación en Publicidad y Propaganda | 80 |
|  | Políticas de Programación en Televisión | 80 |
|  | Derecho de la Información | 64 |
|  |  |  |
| QUINTO AÑO (LICENCIATURA) | | |
|  | Epistemología de las Ciencias Sociales | 80 |
|  | Análisis de la Comunicación I ó II | 80 |
|  | Narración Televisiva II | 64 |
|  | Dirección Televisiva | 64 |
|  | Producción Televisiva II | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Opcional | 64 |
|  | Seminario de Semiótica Aplicada | 80 |
|  | Seminario de Trabajo Final | 208 |
|  | \* Examen de Idioma: Francés, Italiano o Alemán | |

Academic offer Molise

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | | **UNIMOL** | | | |
|  | | **Corso di laurea Magistrale Scienze politiche, curriculum comunicazione politica** | | | |
|  | | **PROPOSTA DOUBLE DEGREE UNC** | | | |
|  | | **COMUNICAZIONE E POLITICA** | | | |
|  | | **PRIMO SEMESTRE** | | | |
|  | **Insegnamento** | **CFU/Ore/SSD** | |
| 1 | Partecipazione a n. 1 delle seguenti discipline:  Storia dei mezzi di comunicazione di massa  European political system  Storia del mondo postcoloniale  Storia e dottrina del giornalismo | 6/36/M-STO/04  6/36/SPS/04  6/36/M-STO/04  6/36/M-STO/04 |
| 2 | Partecipazione a n. 2 delle seguenti discipline:  Storia e teoria del lessico giuridico-politico  Filosofia della comunicazione  Linguaggi della comunicazione pubblica e politica  Teoria e storia dei sistemi politici comparati | 9/54/SPS/01  9/54/SPS/08  9/54/SPS/11  9/54/SPS/04 |
| 3 | Attività a libera scelta\*  \*La scelta può ricadere sulle seguenti opzioni:  a)  Partecipazione a n. 3 seminari + n. 1 insegnamento breve da scegliere tra:  Diritto dell’informatica e delle Nuove Tecnologie  History of Economic Thought  Diritto dell’immigrazione  Filosofia della comunicazione politica  b)  Partecipazione n. 1 insegnamento da scegliere tra:  Media Digitali e Strategie della Comunicazione Politica e Ist.  Comunicazione pubblica e politica  Comunicazione dei fenomeni economici  Storia della politica e delle istituzioni in Europa  Processi della globalizzazione e dei Paesi in via di sviluppo | 6/36/IUS/01  6/36/SECS-P/04  6/36/IUS/01  6/36/M-FIL/01  9/54/SPS/04  9/54/M-FIL/01  9/54/SECS-P/01  9/54/M-STO/04  9/54/SPS/11 |
|  | **TOTALE** | **33/198** | |
|  | **SECONDO SEMESTRE (EVENTUALE) SENZA TESI DI LAUREA** |  | |
| 1 | Partecipazione a n. 1 delle seguenti discipline:  Storia e teoria del lessico giuridico-politico  Comunicazione pubblica e politica  Filosofia della comunicazione  Teoria e storia dei sistemi politici comparati | 9/54/SPS/01  9/54/SPS/08  9/54/M-FIL/01  9/54/SPS/04 |
| 2 | Partecipazione n. 2 delle seguenti discipline:  Media Digitali e Strategie della Comunicazione Politica e Ist.  Linguaggi della comunicazione pubblica e politica  Comunicazione dei fenomeni economici  Storia della politica e delle istituzioni in Europa  Processi della globalizzazione e dei Paesi in via di sviluppo | 9/54/SPS/04  9/54/SPS/11  9/54/SECS-P/01  9/54/M-STO/04  9/54/SPS/11 |
| 3 | Attività a libera scelta\*  \*La scelta può ricadere sulle seguenti opzioni:  a)  Partecipazione a n. 3 seminari + n. 1 insegnamento breve da scegliere tra:  Diritto dell’informatica e delle Nuove Tecnologie  European political system  Storia dei mezzi di comunicazione di massa  Storia e dottrina del giornalismo  Storia del mondo postcoloniale  History of Economic Thought  Diritto dell’immigrazione  Filosofia della comunicazione politica  b)  Partecipazione n. 1 insegnamento da scegliere tra:  Relazioni internazionali e geopolitica  Lingua, cultura e istituzioni dei paesi anglofoni  Diritto costituzionale dell’informazione | 6/36/IUS/01  6/36/SPS/04  6/36/M-STO/04  6/36/M-STO/04  6/36/M-STO/04  6/36/SECS-P/04  6/36/IUS/01  6/36/M-FIL/01  9/54/SPS/04  9/54/L-LIN/12  9/54/IUS/08 |
|  | **TOTALE** | **36/216** | |
|  | **SECONDO SEMESTRE (EVENTUALE) CON TESI DI LAUREA** |  | |
| 1 | Partecipazione a n. 1 delle seguenti discipline:  Storia e teoria del lessico giuridico-politico  Comunicazione pubblica e politica  Filosofia della comunicazione  Teoria e storia dei sistemi politici comparati | 9/54/SPS/01  9/54/SPS/08  9/54/M-FIL/01  9/54/SPS/04 | |
| 2 | Attività a libera scelta\*  \*La scelta può ricadere sulle seguenti opzioni:  a)  Partecipazione a n. 3 seminari + n. 1 insegnamento da scegliere tra:  Diritto dell’informatica e delle Nuove Tecnologie  European political system  Storia e dottrina del giornalismo  Storia del mondo postcoloniale  History of Economic Thought  Diritto dell’immigrazione  Filosofia della comunicazione politica  b)  Partecipazione n. 1 insegnamento da scegliere tra:  Relazioni internazionali e geopolitica  Lingua, cultura e istituzioni dei paesi anglofoni  Diritto costituzionale dell’informazione  Media Digitali e Strategie della Comunicazione Politica e Ist.  Linguaggi della comunicazione pubblica e politica  Comunicazione dei fenomeni economici  Storia della politica e delle istituzioni in Europa  Processi della globalizzazione e dei Paesi in via di sviluppo | 6/36/IUS/01  6/36/SPS/04  6/36/M-STO/04  6/36/M-STO/04  6/36/SECS-P/04  6/36/IUS/01  6/36/M-FIL/01  9/54/SPS/04  9/54/L-LIN/12  9/54/IUS/08  9/54/SPS/04  9/54/SPS/11  9/54/SECS-P/01  9/54/M-STO/04  SPS/11 | |
| 3 | Tesi di Laurea | 18 | |
|  | **TOTALE** | **36/216** | |

***Table 2 – Grading system (Sistema de calificación)***

|  |  |
| --- | --- |
| ***UNIMOL*** | ***Universidad Nacional de Cordoba*** |
| 30L | ***10*** |
| 30 | ***10*** |
| 29 | ***10*** |
| 28 | ***9*** |
| 27 | ***9*** |
| 26 | ***8*** |
| 25 | ***8*** |
| 24 | ***8*** |
| 23 | ***8*** |
| 22 | ***7*** |
| 21 | ***7*** |
| 20 | ***6*** |
| 19 | ***5*** |
| 18 | ***4*** |
| Fail | ***3-0*** |

|  |  |
| --- | --- |
| Grades: UNC recommends the following grading equivalency table: | Calificaciones: UNC recomienda la siguiente tabla de equivalencia de calificaciones: |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Universidad Nacional de Córdoba** | | |
| ***Grade*** | ***Predicate*** | ***Equivalent*** |
| 10 | Excellent | A (+) |
| 9 | Distinguished | A |
| 8 | Very Good | B |
| 7 |
| 6 | Good | C |
| 5 |
| 4 | Satisfactory | D |
| 3-2-1-0 | Unsatisfactory | F |

|  |  |
| --- | --- |
| *CREDIT SYSTEM*    *There is no credit system such as ECTS for undergraduate or postgraduate studies in UNC, however we shall establish an equivalence of ten hours for one credit* | *SISTEMA DE CRÉDITOS*  *No hay sistemas de creditos en la Universidad Nacional de Cordoba, en programas de grado y posgrado, sin embargo se establece una equivalencia de 10 horas por un credito.* |
| *Annex 1 to the Present Agreement (in English)*  *defines the mobility scheme and it is integral part of this agreement* | *Anexo 1 del presente acuerdo (en inglés)*  *define el esquema de movilidad y es parte integral de este acuerdo* |
| ***Academic Referent of the Double Degree Program at UNIMOL:***  Prof. Giovanni Maddalena  Prof. Massimo Sciarretta  [maddalena@unimol.it](mailto:maddalena@unimol.it)  [massimo.sciarretta@unimol.it](mailto:massimo.sciarretta@unimol.it)  ***Supporting Administrative Office:***  Settore Global Mobility ed Eventi Internazionali  [mdipaolo@unimol.it](mailto:mdipaolo@unimol.it) | ***Academic Referent of the Double Degree Program at UNC:***  Dra. Nidia Abatedaga  [academica@fcc.unc.edu.ar](mailto:academica@fcc.unc.edu.ar)  ***International Relations Office***  ***referent :***  elizabeth.vidal@unc.edu.ar |